



# CHURCH OF ST JOSEPH

141 Ashburton Avenue, Yonkers, New York 10701  
914 963 0730

E-mail: [stjosephchurch8@optonline.net](mailto:stjosephchurch8@optonline.net) + Website: [www.stjosephyonkers.org](http://www.stjosephyonkers.org)

Priest, Rev Joe A Francis

Deacon, Rev Mr Abraham Santiago

Ms Carmen Ureña, Parish Secretary

Mr Frank Dietrich, Cemetery Superintendent 914 963 0780

Ms Iris Flores, Director of Religious Education 914 457 4776

## MASS SCHEDULE / HORARIO DE MISAS

Sun./Dom. 9 AM (English), 11 AM (Español)  
Mon./Lun. 8:30 AM (English)  
Tues./Mar. 7 PM (Español)  
Wed./Mier. 8:30 AM (English)  
Fri./Vier. 7 PM (Español)  
Sat./Sab. 9 AM Mass for Children / Families (English)

**PARISH OFFICE HOURS:** Monday to Friday, 9 AM. to 4:30 PM (**Closed for lunch, 1:00-2:00 PM**)

**HORARIO DE LA CASA CURAL:** Lunes a Viernes, 9 AM a 4:30 PM (**Cerrada, 1 - 2 PM**)

**ANOINTING OF THE SICK/UNCIÓN DE ENFERMOS:** Call anytime/llamar a cualquier hora.

### **SPECIAL DEVOTIONS/DEVOCIONES ESPECIALES:**

Exposition of the Blessed Sacrament with Benediction, Fridays, after the 7 PM Mass / Exposición del Santísimo Sacramento con la Bendición : Viernes **luego** de la Misa de las 7 PM

The Miraculous Medal Novena, on Mondays after the Mass./Novena de la Medalla Milagrosa, los lunes luego de la Misa.

Charismatic prayer meeting, Tuesdays, after the 7 PM Mass/Grupo de Oración Carismática, martes, luego de la Misa de 7PM.

**BAPTISMS & MARRIAGES:** By appointment only. Please call the Parish Office well in advance.

**BAUTISMOS & BODAS:** Hacer una cita de antemano.

**R.C.I.A.** Adults seeking to Enter the Catholic Church or complete their Christian Initiation should contact Yolanda Faña at 914-433-6390.

**R.I.C.A.** Adultos que buscan Entrar en la Iglesia Católica o completa su Iniciación Cristiana. Para más información contactar a la Sra. Yolanda Faña al 914-433-6390.

**SACRAMENT OF RECONCILIATION/SACRAMENTO DE LA RECONCILIACIÓN:** 9:45 AM on Saturdays/  
Sábado a las 9:45 AM. Any time by appointment / O llamar para una cita.

**COMMUNION FOR THE HOMEBOUND:** Any one who cannot attend church because of illness or age, please contact the parish office so that arrangements can be made to bring communion to you. /

**COMUNION PARA LOS ENFERMOS:** Llámanos para que uno de nuestros ministros te lleve la Sagrada Comunión.

**WELCOME, NEW PARISHIONERS!** Please visit the Rectory so that we may formally register you as members of the parish.

**¡BIENVENIDOS NUEVOS FELIGRESES!** Favor de visitar a la Casa Cural para inscribirse en nuestra parroquia.

**Sunday/Domingo, September 24th -**  
Twentieth-Fifth Sunday in Ordinary Time

9:00 AM Catherine & Louis Gopfert ††  
11 AM Nohora Silva †  
En Acción de Gracias a Dios (G. Cano)

**Monday/Lunes, September 25th -**

8:30 AM No Mass

**Tuesday/Martes, September 26th -**  
St. Cosmas & Damian

7 PM Monica, Florence & Gertrude Mansfield †††  
Ramiro Hincapie † (Aniversario)

**Wednesday/Miercoles, September 20th -**  
St. Vincent de Paul

8:30 AM No Mass

**Friday/Viernes, September 29th -**  
St. Michael, Gabriel & Raphael, Archangels

7 PM Jorge Jesus Santos (Birthday)  
En Acción de gracias a San Miguel (G.Cano)

**Saturday/Sabados, September 30th -**  
St. Jerome

9 AM Available

**Sunday/Domingo, October 1st -**  
Twentieth-Sixth Sunday in Ordinary Time

9AM Bess & Tom Corbalis ††  
11 AM En honor al Señor de los Milagros (V. Beltran)  
Melvin Moronta †  
Reberiano Campos †

HAVING MASS OFFERED FOR SOMEONE MAKES A GREAT SPIRITUAL GIFT.  
PEDIR UNA MISA PARA ALGUIEN ES UN BONITO REGALO ESPIRITUAL.

**COLLECTIONS/COLECTAS Sept. 17 2017**

Weekly need is / Necesidad semanal es: \$6,178.00

Sunday Offering \$2,171.00  
(9 AM 929.25 & 11 AM \$1,241.75)

Mission Cooperative Plan-Haiti \$600.00

Church Property Fund \$694.00

May God Bless you for your generosity!  
¡ Que Dios los bendigas a todos por su generosidad !

**Readings for the Week of September 24, 2017**  
**Lecturas para la semana del 24 de septiembre del 2017**

Sun./Dom. Is 55: 6-9; Phil 1: 20-24, 27 / Mt 20: 1-16  
Mon./Lunes: Ezr 1: 1-6 / Lk 8: 16-18  
Tues./Mar.: Ezr 6: 7-8, 12, 14-20 / Lk 8: 19-21  
Wed./Mier.: Ezr 9: 5-9 / Lk 9: 1-6  
Thurs./Juev.: Hg 1: 1-8 / Lk 9: 7-9  
Fri./Vier.: Dn 7: 9-10, 13-14 or Rv 12: 7-12 / Jn 1: 47-51  
Sat./Sab.: Zec 2: 5-9, 14-15 / Lk 9: 43-45  
Next Sun./Próx. Dom.: Ez 18: 25-28; Phil 2: 1-11 / Mt 21: 28-32

*"Ignorance of Scripture is ignorance of Christ" - St. Jerome*  
*"Ignorancia de las Escrituras es ignorancia de Cristo" - S. Jerónimo*

**Flowers, Sanctuary Lamp & Wine/Bread**

Remember your loved ones by dedicating, in their honor, the weekly Flowers, Sanctuary Lamp and Bread & Wine.

**Flores, Lampara del Sagrario & Hostias/Vino**

Recuerde a sus seres queridos dedicando, en su honor, las Flores de la semana, Lámpara del Sagrario y las Hostias y el Vino. Para más información llamar a la casa cural.

**FLOWERS/FLORES**

*In Loving Memory of the First Anniversary of*  
*En memoria del primer aniversario de*

**Nohora Silva**

By/Por Her Children/Sus Hijos(as)

**SANCTUARY LAMP/LAMPARA DEL SAGRARIO**

*In Loving Memory of the First Anniversary of*  
*En memoria del primer aniversario de*

**Nohora Silva**

**ALTAR BREAD & WINE/HOSTIAS Y VINO**

*In Loving Memory of /En memoria de*  
**Nohora Silva**

**UNEXPECTED PREGNANCY?** If you are in a crisis pregnancy, please call (914) 620-4464  
**LIFE OPTIONS CENTER 24 / 7.**

**¿EMBARAZO INESPERADO?** Si se encuentra en una crisis por causa del embarazo, llamar al (914) 620-4464  
**LIFE OPTIONS CENTER - disponible, 24 / 7.**

**St Jerome, September 30**

Jerome was born about 341 at Strido in Dalmatia (modern-day Croatia). He received his first education from his father and then was taught by the grammarian Donatus in Rome. With his knowledge of Greek and his training in style and rhetoric, he was now ready for his future work as a writer and translator.

His Latin translation of the Bible from Hebrew and Greek, called the Vulgate version, along with his other writings, made him the most formidable intellect in the Church for centuries. Whenever you hear standard Church Latin chanted or quoted, it is Jerome's Latin.

For scholars, few historical figures are as central as St Jerome, the great translator of the early Christian world. Unfortunately Jerome also had the reputation of being cantankerous and sarcastic which led to his making a number of enemies all during his life.

He returned to Rome and it was at this point that he began the enormous task of making a standard Latin text of the whole Bible.

He eventually completed almost the whole text of the Bible which became known as the Vulgate (literally, the common version). He also wrote much appreciated commentaries on the Prophets and the Letters of the NT. His commentary on Matthew's gospel became a standard work.

Although he had a very difficult temperament, his learning had no equal at that period except perhaps for Augustine. His Letters are regarded as the finest of the time. And his deep spirituality and austerity of life were unquestioned. He went to Bethlehem with St Paula, a wealthy noble lady, who paid his way, and set up the monastery where he lived and argued with nearly everyone until his death on Sept 30<sup>th</sup>, 420 – that is, 1597 years ago.

Not an ambitious man, he was kind to the poor and lowly, while nevertheless a curmudgeon, a potty mouth, and a stickler for orthodoxy when engaging in controversy. Rather likeable. In art, it has been common to represent Jerome as a cardinal, although there was no such thing at the time. Even when shown as a scantily clad or as a practically naked hermit, with cross, skull and Bible as the only furniture of his cell, the red hat or some other indication of his rank is usually introduced somewhere. He is also often shown with a lion, due to a medieval story according to which he removed a thorn from a lion's paw. It became his pet and later his symbol.

Jerome is one of the original four Latin Doctors of the Church, and is often depicted with his 3 comrades, Saints Augustine, Ambrose and Gregory the Great.

What can we learn from St Jerome? Above all I think it is this: to love the Word of God in Sacred Scripture. St Jerome said, 'To ignore Scripture is to ignore Christ'. He also said about scripture: 'Let us seek to learn on earth those truths which will remain ever valid in heaven'. He is the patron saint of all scripture studies.

**San Jerónimo, 30 de Setiembre**

Nació en Dalmacia (Yugoslavia) en el año 342. San Jerónimo cuyo nombre significa "el que tiene un nombre sagrado", consagró toda su vida al estudio de las Sagradas Escrituras y es considerado uno de los mejores, si no el mejor, en este oficio.

En Roma estudió latín bajo la dirección del más famoso profesor de su tiempo, Donato, quien era pagano. El santo llegó a ser un gran latinista y muy buen conocedor del griego y de otros idiomas, pero muy poco conocedor de los libros espirituales y religiosos. Pasaba horas y días leyendo y aprendiendo de memoria a los grandes autores latinos, Cicerón, Virgilio, Horacio y Tácito, y a los autores griegos: Homero, y Platón, pero casi nunca dedicaba tiempo a la lectura espiritual.

Jerónimo dispuso irse al desierto a hacer penitencia por sus pecados (su sensualidad que era muy fuerte, por su terrible mal genio y su gran orgullo). Pero allá aunque rezaba mucho, ayunaba, y pasaba noches sin dormir, no consiguió la paz, descubriendo que su misión no era vivir en la soledad.

De regreso a la ciudad, los obispos de Italia junto con el Papa nombraron como Secretario a San Ambrosio, pero éste cayó enfermó, y decidió nombrar a San Jerónimo, cargo que desempeñó con mucha eficiencia y sabiduría.

Viendo sus extraordinarios dotes y conocimientos, el Papa San Dámaso lo nombró como su secretario, encargado de redactar las cartas que el Pontífice enviaba, y luego lo designó para hacer la traducción de la Biblia. Las traducciones de la Biblia que existían en ese tiempo tenían muchas imperfecciones de lenguaje y varias imprecisiones o traducciones no muy exactas. Jerónimo, que escribía con gran elegancia el latín, tradujo a este idioma toda la Biblia, y esa traducción llamada "Vulgata" fue la Biblia oficial para la Iglesia Católica durante 15 siglos.

Alrededor de los 40 años, Jerónimo fue ordenado sacerdote. Pero sus altos cargos en Roma y la dureza con la cual corregía ciertos defectos de la alta clase social le trajeron envidias y sintiéndose incomprendido y hasta calumniado en Roma, donde no aceptaban su modo enérgico de corrección, dispuso alejarse de ahí para siempre y se fue a Tierra Santa.

Con tremenda energía escribía contra los herejes que se atrevían a negar las verdades de nuestra santa religión. La Santa Iglesia Católica ha reconocido siempre a San Jerónimo como un hombre elegido por Dios para explicar y hacer entender mejor la Biblia, por lo que fue nombrado Patrono de todos los que en el mundo se dedican a hacer entender y amar más las Sagradas Escrituras. Murió el 30 de septiembre del año 420, a los 80 años.

## Announcements/Anuncios

◆ **Religious Education registration** is once again open. Please stop by the rectory Monday to Friday or the Religious Education Office on Saturday, from 9 AM - 12 PM to fill out a registration form for your child/children. Classes began on **Saturday, Sept 9.**

◆ Las matrículas para el **Programa de Educación Religiosa** están nuevamente abiertas. Por favor pase por la Casa Curial de lunes a viernes o por la Oficina de Educación Religiosa de 9 AM a 12 PM para que llene el formulario de registraci3n para su hijo/a. Las clases comenzaron el **sábado 9 de Septiembre.**

◆ Les invitamos a la celebraci3n litúrgica y gastron3mica de la advocaci3n peruana al **Señor de los Milagros del domingo, 1 de octubre** (Misa a las 11h., convivencia luego en el auditorio escolar).

◆ **El domingo, 1 de octubre tenemos la Cadena Nacional de Rezo por la Vida.** De parte de la Iglesia Cat3lica y el movimiento pro-vida en EE.UU., se ha designado el primer domingo de octubre **“Domingo de Respetar la Vida.”** A la vez, ha surgido la Cadena Nacional de Rezo por la Vida para proclamar pacíficamente y espiritualmente en las calles de nuestro pa3s el mensaje pro-vida durante esta fecha. Despues del almuerzo en el auditorio escolar para celebrar el Señor de los Milagros, **marcharemos juntos a las 2:30 p.m.,** para que paremos por los dos lados de la Avda. Ashburton en rezo **por una hora.**

◆ **St. Joseph’s Seminary Collection, Sunday, October 1st.** Please support the 2nd collection!

◆ Apoyemos la **segunda colecta, del domingo, 1ero de octubre** que ser3 para el **Seminario San Jos3.**

◆ **¡Pañales gratis!** talla # 1 y para recién nacido, también tenemos para adultos talla pequeña. Llamar a Maryl a Life Options Center al 914-620-4464.

Formaci3n cat3lica gratis: **FORMED**  
Clave de acceso: **N74ZRN.** Sigue el enlace para registrarte: visita **formed.org** Aprovecha esta oportunidad y compártela con tus familias y amigos.

### **Get FORMED Now!**

It’s EASY and FREE to Register!  
Visit [formed.org](http://formed.org) with a web browser  
Click on Register (lower right of page)  
Enter Parish Access Code: **N74ZRN**  
Enter your email and create a password  
(you need this to login later)  
Enjoy and share with others in our local community!  
The free FORMED app is available now!



### **Membresía Parroquial:**

Para ser considerados miembros activos de la Parroquia San José cada familia y adulto soltero deben:

- Estar debidamente registrado(a)
- Asistir a la misa del domingo en nuestra iglesia
- Usar regularmente los sobres semanales de nuestra parroquia.

Esta es la única forma que la parroquia puede emitir documentos que acrediten la pertenencia y la práctica de la fe católica. (Por ejemplo. Un Certificado patrocinador para ser un padrino(a) o padrino(a) de Confirmación)

### **Parish Membership:**

To be considered active members of St. Joseph's Church Parish each family & single adult must:

- Be properly registered
- Attend Sunday Mass at our church
- Regularly use our parish's weekly envelopes

This is the only way the parish can issue documents attesting to parish membership and Catholic practice. (eg. A sponsor Certificate to be a Godparent or Confirmation sponsor)

**Sancte Hieronyme - ora pro nobis!**





17-Bed Separate Short-term Unit • Bilingual Staff • Diverse Food Menu  
 Free Flat Screen TV & Phone Service • Free Cable • Free Wi-Fi  
 Bariatric Care • Respite Care • New On Site Dialysis • In-patient & Out-patient  
 Ventilator Sub-Acute Unit • Pet Therapy • Door to Door Courtesy Van • On-Site Parking

Call Admissions: 914-963-4000 x117  
 65 ASHBURTON AVENUE. • YONKERS, N.Y.  
 Visit our Website at: [www.nynursinghome.com/regency.asp](http://www.nynursinghome.com/regency.asp)

## TRAVELERS

KAREN DiSALVO, AGENT  
 PARSONS-DiSALVO AGENCY, INC.  
 121 YONKERS AVENUE, YONKERS, NY 10701  
 Tel: 914-963-6369 • Fax: 914-969-0615  
 Representing  
 Travelers Insurance  
 Hartford, CT 06115

## HELP PROTECT YOUR FAMILY CALL NOW! 1-888-862-6429



HOME SECURITY TEAM

### Chapel of Hope mausoleum at Mount Hope Cemetery



Also Available; Family Plots and Individual Graves.  
 Call or Visit our Courteous Staff  
 914 • 478 • 1855 [www.mounthopcemetry.com](http://www.mounthopcemetry.com)  
 Jackson Ave. & Saw Mill River Rd,  
 Hastings-on-Hudson, NY

### Online Shopping for Catholic Gifts of Faith



[www.parishstore.com](http://www.parishstore.com)

## catholicmatch®

New York   
[CatholicMatch.com/NY](http://CatholicMatch.com/NY)

### SANS SOUCI REHABILITATION AND NURSING CENTER

Yonkers, New York  


- Dedicated Short-Term Unit • Free Flat-Screen TV with Cable/Free Wi-Fi
- Convenient Parking • Multilingual staff • Newly renovated "hotel-like" facility

Come visit us at: 115 Park Avenue • 914-423-9800  
 Visit our Website at: [www.sanssoucirehab.com](http://www.sanssoucirehab.com)

**Moses Agency, Inc.**  
 93-95 Ashburton Ave.  
 Tel: 914-476-5447 • Fax: 914-476-0525  
 "Servicio de calidad por mas de 50 años"  
**Seguros**  
 Automoviles / Botes / Propiedades /  
 Apartamentos  
 Personales & Comerciales  
 Progressive & Travelers  
[www.mosesagency.com](http://www.mosesagency.com)

**A PLUS AUTO SERVICE**  
 SPECIALIZING IN ALL MAKES FOREIGN & DOMESTIC  
 COMPUTERIZED DIAGNOSTIC - TUNE UPS  
 TIMING BELT - BRAKES - SUSPENSION - OIL CHANGE  
  
 Hector Castillo  
 Jose Castillo  
 914.779.0000  
 Fax: 914.771.5162  
**Auto Detailing**  
 313 Tuckahoe Rd. Yonkers, NY 10710

**CENTRAL AVENUE**  
 CHRYSLER JEEP DODGE RAM

**UP TO 40% OFF MSRP**

**A REAL \$0 DOWN!**  
 • NO DOWN PAYMENT  
 • NO 1<sup>ST</sup> PAYMENT  
 • NO SECURITY DEPOSIT

  
 NEW 2014 JEEP CHEROKEE

1839 Central Park Ave., Yonkers, NY 10710  
[CentralAve.com](http://CentralAve.com) • [facebook.com/centralavecd](https://www.facebook.com/centralavecd)  
 855-812-1507

## PREGNANT? EMBARAZADA?

Get **HELP**,  
 free pregnancy test  
 Obtena **Ayuda**, prueba  
 gratuita de embarazo,  
**LIFE OPTIONS CENTER**  
**CALL / LLAMAR AL**  
**914-620-4464 24/7**



Newly Renovated  
 Polish Community Center  
**NOW OPEN FOR LUNCH**  
 \$9.95 Buffet Lunch  
 Tuesday-Friday 11am-3pm  
 (914) 965-2559  
[www.castleroyaleny.com](http://www.castleroyaleny.com)  
 92 Waverly Street, Yonkers, NY 10701  
 Let Us Host Your Special Event

**AVAILABLE FOR A LIMITED TIME**

**ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE**

Contact **Larry Post** to place an ad today!  
[lpst@4LPi.com](mailto:lpst@4LPi.com) or (800) 477-4574 x6530

Protecting **Seniors** Nationwide 

Medical Alert System

**\$29.95/Mo.** billed quarterly

- One Free Month
- Price Guarantee
- No Long-Term Contract
- Easy Self Installation


Call Today! Toll Free 1.877.801.7772

**WHALEN & BALL FUNERAL HOME, INC.**  
 168 PARK AVENUE, COR. GLENWOOD AVE.  
 965-5488  
 MARTIN W. BALL • MICHAEL J. SCARNATI • CHRISTOPHER M. RYAN  
 Serving the People of Yonkers One Family at A Time

**PARISHESonline**  
 Largest online directory of Catholic Churches

**NEVER MISS A BULLETIN!**

Sign up to have our weekly parish bulletin  
 emailed to you at [www.parishesonline.com](http://www.parishesonline.com)

  
**YONKERS DENTAL ASSOCIATES**  
 AFFORDABLE DENTISTRY

AFFORDABLE, ACCESSIBLE, QUALITY DENTAL CARE

131 PARK AVENUE, YONKERS  
 (914)964-1000 | (914)5-DENTAL | [WWW.NYCDENT.COM](http://WWW.NYCDENT.COM)

General Dentistry (Exams, Cleaning, Fillings) • Implants • Crowns • Root Canals • Bridges  
 Gum Treatment • Bleaching • Porcelain Veneers • Cosmetic Dentistry • Cosmetic Bonding  
 MOST INSURANCE PLANS ACCEPTED

**ST. JOSEPH'S CEMETERY**

+ A CATHOLIC CEMETERY + UN CEMENTERIO CATÓLICO +  
 + CARE, FAITH, AND RESPECT + FE, ATENCIÓN Y RESPETO +

209 Truman Avenue  
 Yonkers, N.Y. 10703  
 Tel. 914-963-078

Plots & Niches /Tumbas Y Nicho  
 Traditional or Cremation/Entierro de Cuerpo o Cenizas

Superintendent  
 Frank Dietrich  
[stjosephcem@optonline.net](mailto:stjosephcem@optonline.net)